

# FISAE Newsletter

10/2021

25.2.021

Dear friends of ex libris

There are different categories of exlibris artists. Some who play an important role in a certain period of time, are courted and in demand, possibly even gain cult status, but then more or less fall into oblivion. Others who have a solid craft, create beautiful bookplates for many collectors for years and decades, but without gaining a 'market value' at some point. Then there are those who (gladly after passing away) become more expensive from year to year and now and then 'earn' astronomical prices.

Among the latter is Michel Fingesten, who, despite his far too early death, created a graphic oeuvre of more than 1.000 (2.000?) works that have a powerful statement for every generation. A publication about him is to be presented here.

Combined with the transfer of his very extensive collection of exlibris and literature to the Stadtmuseum in Mönchengladbach, the International Exlibris Centre Monchengladbach was created, and publications of various sizes appear regularly. One of the more extensive ones is a book series showing in 4-5 volumes all the exlibris created for the Blum family. + Two obituaries

With kind regards

Klaus Rödel

Liebe Exlibrisfreunde

Es gibt verschiedene Kategorien von Exlibriskünstlern. Einige, die in einem gewissen Zeitraum eine wichtige Rolle spielen, umworben und gefragt sind, eventuell sogar Kultstatus bekommen, dann aber doch mehr oder weniger in Vergessenheit geraten. Andere, die ein solides Handwerk besitzen, für viele Sammler Jahre und Jahrzehnte lang schöne Exlibris schaffen, ohne jedoch irgendwann einen ‚Marktwert‘ zu erlangen. Dann gibt es noch die, die (gern nach dem Ableben) von Jahr zu Jahr teurer werden und ab und zu astronomische Preise ‚erwirtschaften‘.

Zu letztgenannten gehört Michel Fingesten, der trotz seines viel zu frühen Todes ein grafisches Werk von mehr als 1.000 (2.000?) Arbeiten geschaffen hat, die für jede Generation eine starke Aussage haben. Hier soll eine Veröffentlichung über ihn vorgestellt werden. + Zwei Nachrufe

In Verbindung mit der Übergabe seiner sehr umfassenden Exlibris Sammlung und Literatur an das Stadtmuseum in Mönchengladbach wurde das Internationale Exlibris Zentrum Mönchengladbach geschaffen und es erscheinen regelmäßig Veröffentlichungen verschiedener Größe. Zu den umfangreicheren gehört eine Buchreihe, die in 4-5 Bänden sämtliche Exlibris zeigt, die für die Familie Blum geschaffen wurden. + Zwei Nachrufe

Mit freundlichen Grüßen

Klaus Rödel

Chers amis de l'exlibris

Il existe différentes catégories d'artistes ex-libris. Certains qui jouent un rôle important pendant un certain temps, sont courtisés et recherchés, obtiennent peut-être même le statut de secte, mais tombent alors plus ou moins dans l'oubli. D'autres, qui ont un solide savoir-faire, créent de beaux ex-libris pour de nombreux collectionneurs pendant des années et des décennies, mais sans gagner une "valeur marchande" à un moment donné. Et puis il y a ceux qui (heureusement après leur décès) deviennent plus chers d'année en année, en "gagnant" parfois des prix astronomiques.

Parmi ces derniers figure Michel Fingesten, qui, malgré sa mort bien trop précoce, a produit une œuvre graphique de plus de 1 000 (2.000?) œuvres qui font une forte impression pour chaque génération. Une publication à son sujet doit être présentée ici.

Dans le cadre du transfert de sa très vaste collection d'ex-libris et de littérature au Stadtmuseum de Mönchengladbach, le Centre international d'ex-libris de Mönchengladbach a été créé et des publications de différentes tailles paraissent régulièrement. L'un des plus importants est une série de livres qui présente en 4-5 volumes tous les ex-libris créés pour la famille Blum. + Deux nécrologies

Avec mes meilleures salutations

Klaus Rödel

Cari amici di exlibris

Ci sono diverse categorie di artisti ex-libris. Alcuni che giocano un ruolo importante in un certo periodo di tempo, sono corteggiati e richiesti, forse anche ottenere uno status di culto, ma poi più o meno cadono nel dimenticatoio. Altri che hanno un mestiere solido, creano bei libretti per molti collezionisti per anni e decenni, ma senza guadagnare un 'valore di mercato' ad un certo punto. Poi ci sono quelli che (volentieri dopo la morte) diventano più cari di anno in anno, a volte "guadagnando" prezzi astronomici.

Tra questi ultimi c'è Michel Fingesten, che, nonostante la sua morte troppo precoce, ha prodotto un'opera grafica di più di 1.000 (2.000?) opere che sono una dichiarazione potente per ogni generazione. Una pubblicazione su di lui sarà presentata qui. + Due necrologi

Con cordiali saluti

Klaus Rödel

## **Fingesten**

### **Eros e Thanatos – L'arte sensuale e macabra di Michel Fingesten**

Eros und Thanatos – Die sinnliche und makabre Kunst von Michel Fingesten

Zur gerade zu Ende gegangenen Ausstellung zum grafischen Werk von Michel Fingesten in Sesto Fiorentino (Italien) ist ein umfangreicher, reich illustrierter Katalog erschienen.

Die einleitenden Aufsätze von Giuseppe Mirabella, Emanuele Bardazzi und Giulia Ballerini beleuchten biografische und künstlerische Aspekte des vielseitigen Grafikkünstlers.

Auch wenn diese Texte in Italienisch geschrieben sind, bieten den Text begleitende Fotografien und Abbildungen von zum Teil unbekanntem Werken vielseitige visuelle Informationen.

Im zweiten Teil des Buches werden die Werke der Ausstellung auf fast 200 Seiten mit über 450 Abbildungen dokumentiert.

Selbst Fingesten-Kenner werden in diesem Katalog viel Neues entdecken können.

Dieser in hervorragender Qualität gedruckte Katalog in festem Einband ist schon jetzt ein Referenzwerk zum künstlerischen Werk von Michel Fingesten.

(Siegfried Bresler)

Zu beziehen ist der Katalog über

[ufficiostampa@lasoffittaspaziodellearti.it](mailto:ufficiostampa@lasoffittaspaziodellearti.it)

☎ 0039-335-6136979.

\*

## **Fingesten**

### **Eros e Thanatos - L'arte sensuale e macabra di Michel Fingesten**

Eros and Thanatos - The Sensual and Macabre Art of Michel Fingesten

An extensive, richly illustrated catalogue has been published on the occasion of the exhibition of Michel Fingesten's graphic work in Sesto Fiorentino (Italy), which has just ended.

The introductory essays by Giuseppe Mirabella, Emanuele Bardazzi and Giulia Ballerini shed light on biographical and artistic aspects of the versatile graphic artist.

Even though these texts are written in Italian, photographs and illustrations of works, some of which are unknown, accompany the text and provide versatile visual information.

In the second part of the book, the works in the exhibition are documented on almost 200 pages with over 450 illustrations.

Even Fingesten connoisseurs will be able to discover much that is new in this catalogue.

This catalogue, printed in excellent quality in a hard cover, is already a reference work on the artistic work of Michel Fingesten.

(Siegfried Bresler) The catalogue can be ordered from

[ufficiostampa@lasoffittaspaziodellearti.it](mailto:ufficiostampa@lasoffittaspaziodellearti.it)

- Telephone 0039-335-6136979.

\*

## **Fingesten**

### **Eros e Thanatos - L'arte sensuale e macabra di Michel Fingesten**

Eros et Thanatos - L'art sensuel et macabre de Michel Fingesten

Un catalogue complet et richement illustré a été publié pour l'exposition de l'œuvre graphique de Michel Fingesten à Sesto Fiorentino (Italie), qui vient de se terminer.

Les essais introductifs de Giuseppe Mirabella, Emanuele Bardazzi et Giulia Ballerini éclairent les aspects biographiques et artistiques du graphiste polyvalent.

Bien que ces textes soient rédigés en italien, les photographies et illustrations d'œuvres, dont certaines sont inconnues, qui accompagnent le texte fournissent une foule d'informations visuelles.

La deuxième partie du livre documente les œuvres de l'exposition sur près de 200 pages avec plus de 450 illustrations.

Même les connoisseurs de Fingesten pourront découvrir beaucoup de nouveautés dans ce catalogue.

Ce catalogue, imprimé en excellente qualité dans une couverture rigide, est déjà un ouvrage de référence sur l'œuvre artistique de Michel Fingesten.

(Siegfried Bresler)

Le catalogue peut être commandé via

[ufficiostampa@lasoffittaspaziodellearti.it](mailto:ufficiostampa@lasoffittaspaziodellearti.it)

- Téléphone 0039-335-6136979.

\*

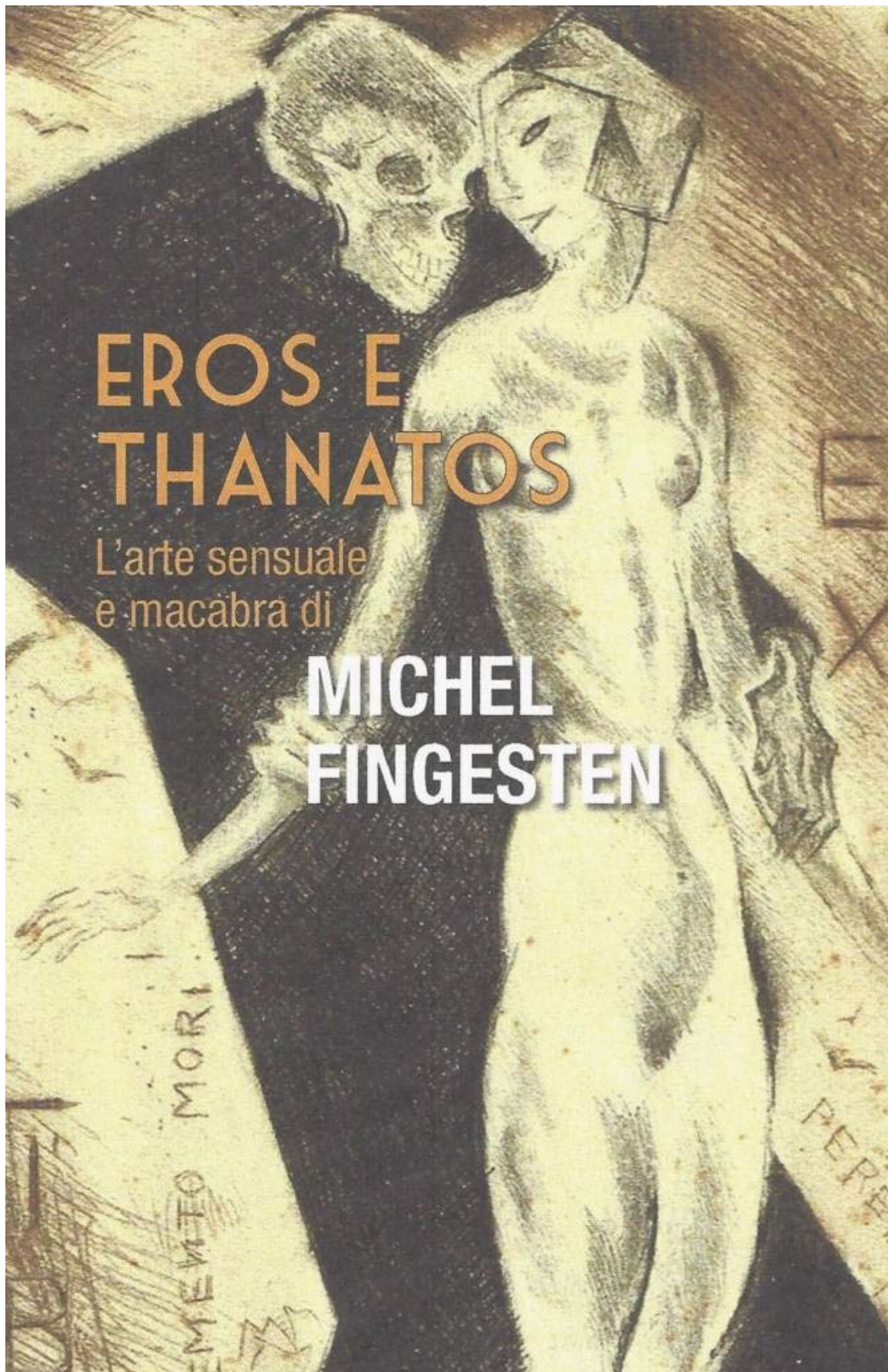
## **Fingesten**

### **Eros e Thanatos - L'arte sensuale e macabra di Michel Fingesten**

Eros e Thanatos - L'arte sensuale e macabra di Michel Fingesten

Un ampio catalogo riccamente illustrato è stato pubblicato per la mostra dell'opera grafica di Michel Fingesten a Sesto Fiorentino (Italia), che si è appena conclusa.

I saggi introduttivi di Giuseppe Mirabella, Emanuele Bardazzi e Giulia Ballerini fanno luce sugli aspetti biografici e artistici del versatile artista grafico.



# EROS E THANATOS

L'arte sensuale  
e macabra di

**MICHEL  
FINGESTEN**

MEMTO MORI

PERE

Anche se questi testi sono scritti in italiano, le fotografie e le illustrazioni di opere, alcune delle quali sono sconosciute, che accompagnano il testo forniscono una ricchezza di informazioni visive. La seconda parte del libro documenta le opere della mostra in quasi 200 pagine con oltre 450 illustrazioni.

Anche i conoscitori di Fingesten potranno scoprire molte novità in questo catalogo.

Questo catalogo, stampato in ottima qualità in una copertina rigida, è già un'opera di riferimento sul lavoro artistico di Michel Fingesten.

(Siegfried Bresler)

Il catalogo può essere ordinato tramite  
ufficiostampa@lasoffittaspaziodellearti.it  
0039-335-6136979.

\*

### **Ein Sammlerleben in Bildern – Die Exlibris des Dr. Gernot Blum, Bd. 2**

Hrsg. von Daniel Theveßen, BoD 2020

(Schriften des Internationalen Exlibris-Zentrums Mönchengladbach, Bd. 11)

216 S. mit 200 Abb. (Opus 100-299) - 89,99 €

Beschreibungstext auf BoD:

„Während in Dr. Gernot Blum, ein Sammlerleben in Bildern, Band 1 die ersten einhundert Exlibris des Sammlers Aufnahme fanden, vereint der vorliegende Band doppelt so viele Exlibris. Ebenso wie beim ersten Band ist ein vorherrschendes Thema der im Folgenden präsentierten Graphiken die Erotik, häufig in Form von Akten. Aber auch der Beruf des Eigners als Arzt bzw. Psychotherapeut wurde von zahlreichen Künstlern originell in Szene gesetzt.“

<https://www.bod.de/buchshop/ein-sammlerleben-in-bildern-9783752627688>

\*

### **A Collector's Life in Pictures - The bookplates of Dr. Gernot Blum, vol. 2**

Edited by Daniel Theveßen, BoD 2020

(Publications of the International Exlibris Centre Mönchengladbach, vol. 11)

216 p. with 200 ill. (Opus 100-299) - 89,99 €.

Description text on BoD:

"While in Dr. Gernot Blum, a collector's life in pictures, Volume 1 the first one hundred ex-libris of the collector were recorded, the present volume unites twice as many ex-libris. As with the first volume, a predominant theme of the prints presented below is eroticism, often in the form of nudes. But the owner's profession as a doctor or psychotherapist was also originally staged by numerous artists."

<https://www.bod.de/buchshop/ein-sammlerleben-in-bildern-9783752627688>

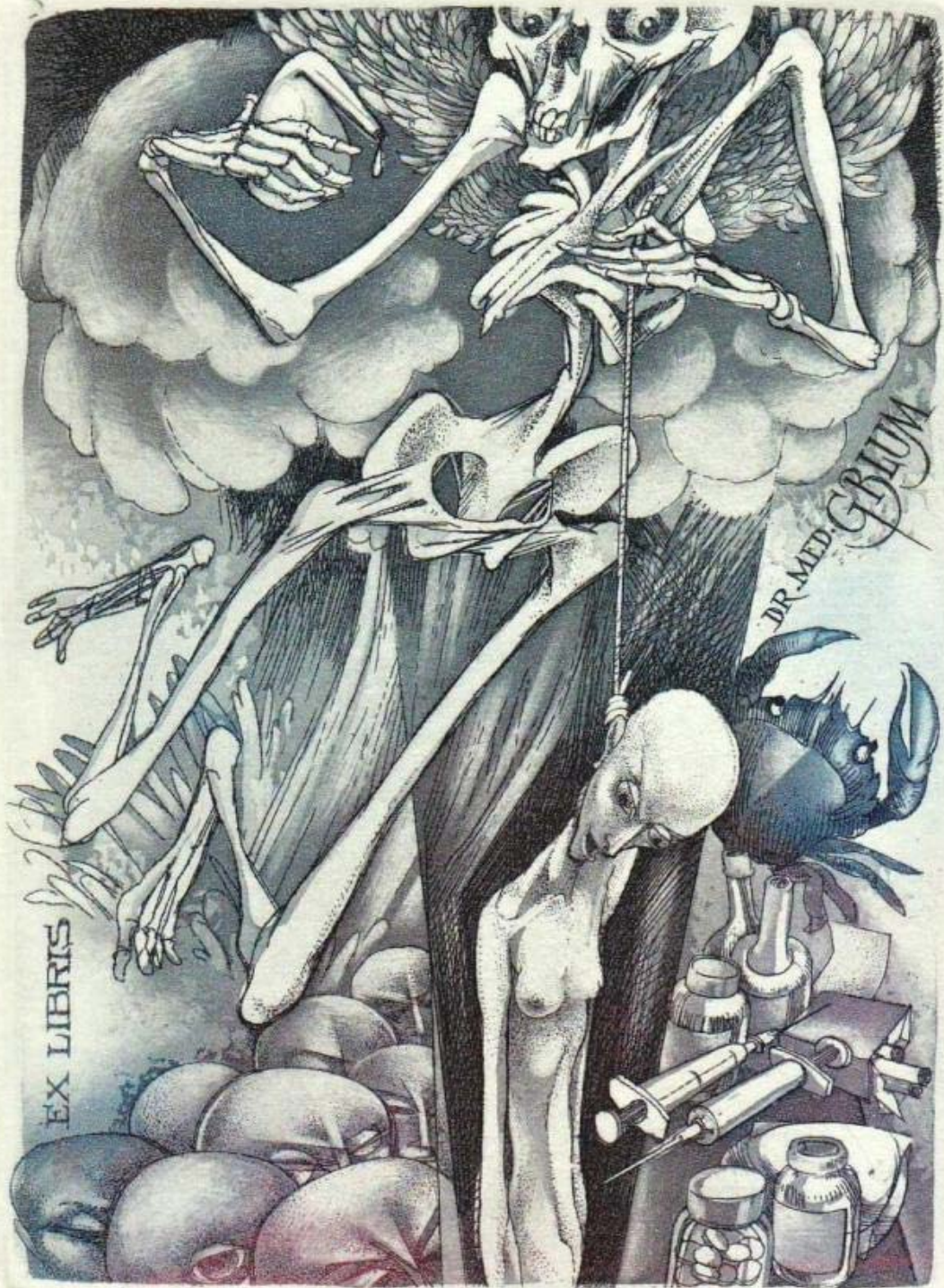
\*

### **La vie d'un collectionneur en images - Les ex-libris du Dr Gernot Blum, vol. 2**

Publié sous la direction de Daniel Theveßen, BoD 2020

(Publications du Centre international d'exlibris de Mönchengladbach, vol. 11)

216 p. avec 200 malades (Opus 100-299) - 89,99 €.



EX LIBRIS

DR. MED. G. BLUM

J. J. J.



Texte descriptif sur BoD :

"Alors que dans le Dr Gernot Blum, la vie d'un collectionneur en images, le volume 1, les cent premiers ex-libris du collectionneur ont trouvé place, le présent volume réunit deux fois plus d'ex-libris. Comme pour le premier volume, un thème prédominant des estampes présentées ci-dessous est l'érotisme, souvent sous forme de nus. Cependant, la profession de médecin ou de psychothérapeute du propriétaire a également été mise en scène à l'origine par de nombreux artistes".

<https://www.bod.de/buchshop/ein-sammlerleben-in-bildern-9783752627688>

\*

### **La vita di un collezionista in immagini - I fermalibri del Dr. Gernot Blum, vol. 2**

A cura di Daniel Theveßen, BoD 2020

(Pubblicazioni del Centro Internazionale Exlibris Mönchengladbach, vol. 11)

216 p. con 200 ill. (Opus 100-299) - 89,99 €.

Descrizione testo su BoD:

"Mentre nel Dr. Gernot Blum, a collector's life in pictures, volume 1 i primi cento ex-libris del collezionista hanno trovato ammissione, il presente volume unisce il doppio degli ex-libris. Come per il primo volume, un tema predominante delle stampe presentate di seguito è l'eroticismo, spesso sotto forma di nudi. Tuttavia, la professione del proprietario come medico o psicoterapeuta è stata anche originariamente messa in scena da numerosi artisti".

<https://www.bod.de/buchshop/ein-sammlerleben-in-bildern-9783752627688>

\*

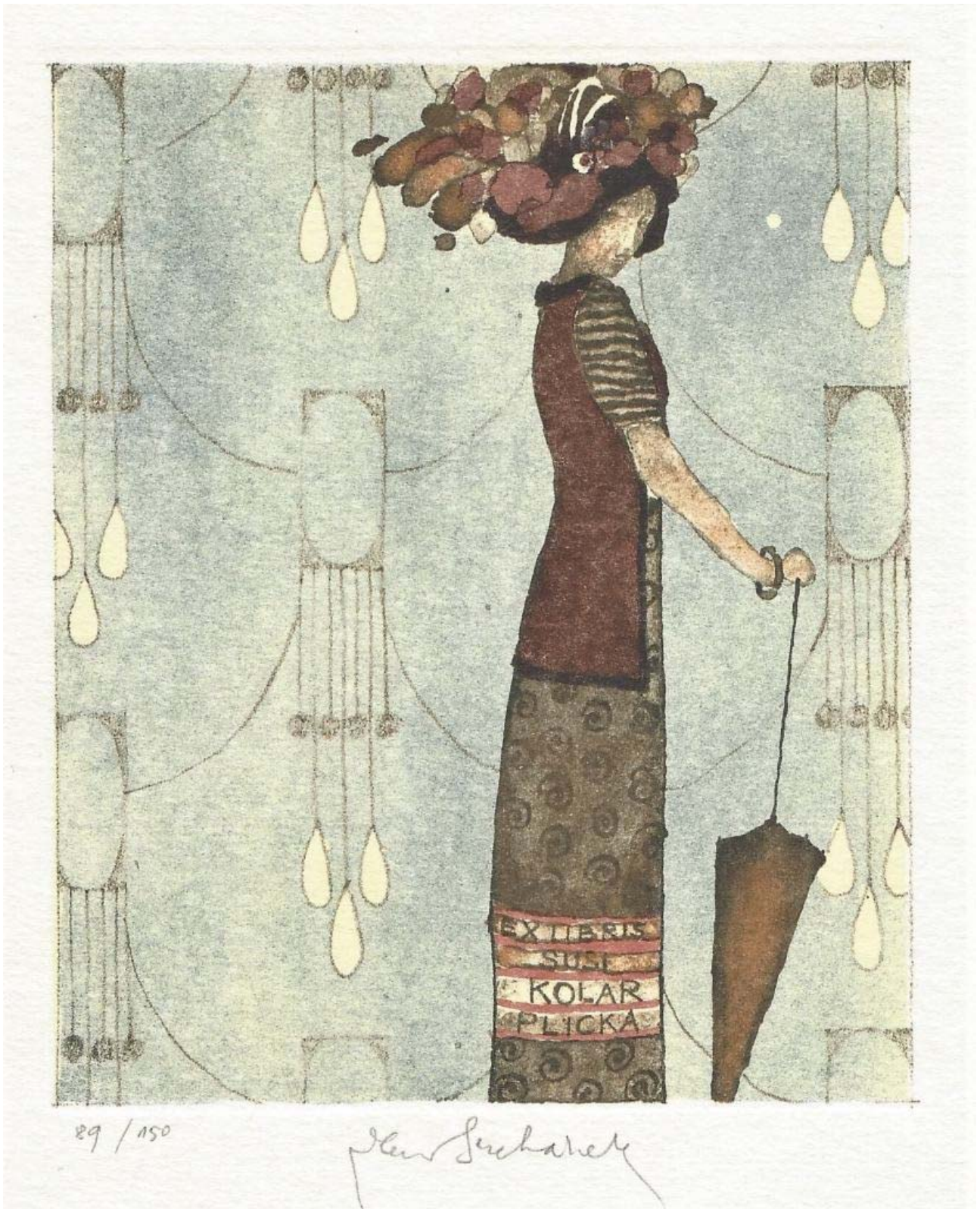
### **Nachruf auf Vladimír Suchánek**

Ende Januar erreichte mich die traurige Nachricht, dass mein guter Freund über einen Zeitraum von mehr als 50 Jahren, der tschechische Grafiker Vladimír Suchánek, am 25. Januar 2021 verstorben ist. Geboren am 12. Februar 1933 in Nové Město nad Metují im nordwestlichen Teil von Böhmen, dimittierte er 1954 als Zeichenlehrer an der Pädagogischen Fakultät der Karls-Universität in Prag, 1960 erfolgte der Abschluss seiner Studien an der Kunstakademie der Stadt. 1965 wurde er Mitglied des Vereins der tschechischen Grafiker *Hollar*. Ein Verein, der 1975 von den Kommunisten verboten wurde. Unsere Verbindung entstand bereits 1968 mit meiner Anfrage, ein Exlibris von ihm zu erhalten. Seitdem hat er mehr als 20 Exlibris und PF für die Familie Rödel geschaffen und wir haben uns auch mehrere Male gegenseitig besucht.

Kaum ein anderer Künstler hat es wie er verstanden, Leben in einen Stein zu bringen. Seine fantastischen großformatigen Lithografien mit eleganten Damen fügen sich in jedes Heim mit Interesse für Kunst. Dies spiegelt sich auch in seinen unzähligen Exlibris wider, die ein unentbehrlicher Teil jeder guten Exlibris-Sammlung sein sollten.

Am internationalen Exlibris-Kongress 2018 in Prag nahm er munter und fidel teil, den Abschluss des Kongresses bildete eine Fahrt nach Marienbad zu einer großen Ausstellung mit einer Retrospektive über sein Gesamtwerk, darunter weit über 400 Exlibris mit Darstellungen, die jedes Sammlerherz höherschlagen lassen. Neben freier Grafik und Exlibris schuf er auch eine beachtliche Anzahl von Briefmarken.





Exlibris für Susi Kolar-Plicka, o. J., Lithografie

Vladimír Suchánek war aber nicht nur ein hervorragender Grafiker, sondern auch ein ausgezeichnete Musiker, sogar mit einer eigenen Band. Eines seiner relativ letzten Exlibris wurde den Mitgliedern der DEG im Jahrbuch 2018 vorgestellt, ein Freundschaftsexlibris, auf dem sich eine Dame zwischen Künstler und Sammler entscheiden muss.

Vladimír Suchánek verstarb am 25. Januar 2021 im Alter von 87 Jahren. Er und sein Werk werden für lange Zeit uns allen in Erinnerung bleiben, denn er war als Künstler und Freund eine der wichtigsten Persönlichkeiten innerhalb der Exlibris-Bewegung der Gegenwart.

Klaus Rödel

\*

### **Obituary of Vladimír Suchánek**

At the end of January, I received the sad news that my good friend over a period of more than 50 years, the Czech graphic artist Vladimír Suchánek, passed away on 25 January 2021. Born on 12 February 1933 in Nové Město nad Metují in the north-western part of Bohemia, he dimitated as a drawing teacher at the Pedagogical Faculty of Charles University in Prague in 1954, graduating from the city's Academy of Arts in 1960. In 1965 he became a member of the Hollar Association of Czech Graphic Artists. An association that was banned by the communists in 1975.

Our connection began as early as 1968 with my request to receive an exlibris from him. Since then, he has created more than 20 bookplates and PF for the Rödel family, and we have also visited each other several times.

Hardly any other artist has understood how to bring life into a stone like he does. His fantastic large-format lithographs with elegant ladies fit into every home with an interest in art. This is also reflected in his countless bookplates, which should be an indispensable part of any good bookplate collection.

He attended the 2018 International Exlibris Congress in Prague bright and bouncy, concluding the congress with a trip to Marienbad for a major exhibition with a retrospective of his entire oeuvre, including well over 400 exlibris with depictions that would make any collector's heart beat faster. In addition to free graphics and bookplates, he also created a considerable number of stamps.

However, Vladimír Suchánek was not only an outstanding graphic artist, but also an excellent musician, even with his own band. One of his relatively last bookplates was presented to DEG members in the 2018 yearbook, a friendship bookplate on which a lady has to choose between artist and collector.

Vladimír Suchánek passed away on 25 January 2021 at the age of 87. He and his work will be remembered by all of us for a long time to come, because as an artist and friend he was one of the most important personalities within the exlibris movement of the present day.

Klaus Rödel

\*

### **Nachruf auf Arkady Pugachevsky**

Immer wieder kommen traurige Nachrichten auf uns zu. So erreichte uns vor kurzer Zeit die Nachricht vom Tod Arkady Pugachevskys aus der Ukraine, einem überaus beliebten und wirklich herausragenden Schöpfer unzähliger Exlibris, er verstarb am 15. Januar 2021. Geboren wurde er am 19. Oktober 1937 in Kiew, wo er auch die grafische Abteilung des Polygraphischen Instituts der Ukraine absolvierte. Gemeinsam mit seinem Sohn Gennady wurde er international bekannt durch seine markanten Exlibris, geschaffen als Gravuren sowohl in Holz als auch in plastischem Material. Seine Motive waren erfüllt von Humor und er ging in seinen Werken sehr oft auf die Wünsche der

Eigner ein. Eine gute Symbiose zwischen Künstler und Sammler, wohl das Ideal bei der Schöpfung von Exlibris.

Arkady Pugachevsky nahm an mehr als 50 internationalen Ausstellungen teil, darunter an den bedeutenden Biennalen auf Schloss Malbork, und er erhielt nicht weniger als 17 internationale Auszeichnungen.

Seine vielen Exlibris für Sammler in aller Welt befinden sich in zahlreichen Sammlungen, sowohl öffentlichen als auch privaten, und haben Sammlerfreude bereitet eben durch ihre humoristischen und lebensbejahenden Motive.

Wir werden ihn als Mensch und Künstler vermissen.

Klaus Rödel

\*

Sad news keeps coming our way. For example, we recently received the news of the death of Arkady Pugachevsky from Ukraine, an extremely popular and truly outstanding creator of countless ex-libris, who passed away on 15 January 2021. He was born on 19 October 1937 in Kiev, where he also graduated from the graphic arts department of the Polygraphic Institute of Ukraine. Together with his son Gennady, he became internationally known for his distinctive bookplates, created as engravings in both wood and plastic material. His motifs were filled with humour and he very often responded to the wishes of the owners in his works. A good symbiosis between artist and collector, probably the ideal in the creation of bookplates. Arkady Pugachevsky participated in more than 50 international exhibitions, including the important biennials at Malbork Castle, and he received no less than 17 international awards. His many bookplates for collectors all over the world are in numerous collections, both public and private, and have given collectors pleasure precisely because of their humorous and life-affirming motifs. We will miss him as a person and an artist.

Klaus Rödel

\*

De tristes nouvelles nous parviennent sans cesse. Par exemple, nous avons récemment appris la mort d'Arkady Pugachevsky d'Ukraine, un créateur extrêmement populaire et vraiment exceptionnel d'innombrables ex-libris, qui est mort le 15 janvier 2021. Il est né le 19 octobre 1937 à Kiev, où il était également diplômé du département graphique de l'Institut polygraphique d'Ukraine. Avec son fils Gennady, il est devenu internationalement connu pour ses ex-libris distinctifs, créés sous forme de gravures sur bois et sur plastique. Ses motifs étaient pleins d'humour et il répondait très souvent aux souhaits des propriétaires dans ses œuvres. Une bonne symbiose entre l'artiste et le collectionneur, probablement l'idéal dans la création d'ex-libris.

Arkady Pugachevsky a participé à plus de 50 expositions internationales, dont les importantes biennales du château de Malbork, et il a reçu pas moins de 17 prix internationaux.

Ses nombreux ex-libris destinés aux collectionneurs du monde entier se trouvent dans de nombreuses collections, tant publiques que privées, et ont fait le bonheur des collectionneurs précisément en raison de leurs motifs humoristiques et de leur caractère vivant.

Il va nous manquer en tant que personne et en tant qu'artiste.

Klaus Rödel

---

### FISAE Newsletter

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

☎ +45 2178 8992 – E-mail: [klaus@roedel.dk](mailto:klaus@roedel.dk)

